

MÓRSZKA KRAJINA

Vérsztveni, politeisni i kulturni tjédnik.

MURAVIDÉK

Gazdasági, politikai és kulturális hetilap.

Lét. VI. Évf.

Márkisevci, 1927. március 20.

Broj 12. Szám.

Péneze je prevecs!

Kak sze csúje i csté po rázni novinaj, je pénez po rázni bankaj telko, ka nevéjo kama bi je dijali, obrnoli ali bõgse gori ponūcali. Száma dr'zavna „Hipotekarna banka“ ji má 110 milijónov dinárov, ki le'zijo tam v'zelezni omáraj brez plodonosza. Kelko ji má „Národna banka“, od toga kronika nikaj negocsi.

Doszta je pénez! Tõ je greh nase vérsztvene politike csi ji je doszta. Persze doszta ji je tam, gde je ponūcati za tiszti cil nevejo, ki je na haszek národa. Edno szvedocsansztvo v bremen naséga politicsnoga 'zivlénja.

Vársztvena kríza je. Szezná, tõ krízo szamo szam máli kméti máli obrtnik more csútiti, kí do primernoga i cenésega kredita príti v nikakso formo je ne mogócsi. Velka industrija, kapitalisztov náprave, banke, one v'zívajó dr'záve vsze vugodnoszti, dobijo po ceni kredit, steroga vszo britkócsó ta ní'zja milijona národa po'zréti more.

V zádnyem vrémeni sze je osznovála nikaksa od dr'záve subvencionérana obrtna banka, prednyé zacsétek i delo nescsemo z kritikov vdariti, mogócsé bõde delala v máli obrtnikov haszek rávnotak, kak szo vszi dr'závni instituti delali doszémao v haszek velke industrie. Poglednite pa te najszirmsnési kmétski sztán i pítajte ga csi je reszan predoszta pénez. Niti tõ nebõde vervao ka bi bili gdé naszvéti pénezje, csi 'ze on, kmet, kí najvecs bremen i te'zkoga dela more prenásati, ji nema.

Nigda szmo csteli v „Szlú'zbeni novinaj“ edem zácón, da sze je osznováó dr'závni kmétski bank, kí bõde v kmétskom interressi delao i dávaó kmetam cenési kredit. Tõ je pa — 'zalosztno — osztalo szamo na papéri, v prakszo, v 'zivlénje je zácón né prineseni. I dönok szmejo gúcsati i piszati da je pénez predoszta, nevejo kam 'znyim té, gda kmet escse na szól nema pénez.

Kmétski zbornic szposztaviti, sze vszáka vláda bráni. Tõ bi bíló tñdi edno vázno i szilno potrébno delo zbornice, preszkrbeti kméti z cenésim kreditom. Kelko 'zivinszke tuberkolozé bi sze vnicsilo z modernimi stalami,

z rédnimi pásniki, i kelko vecs 'zivine bi sze léko gojlo csi bi sze z modernimi gnojiscsi vecs krme pridelalo tak, csi bi sze zató vsze dóbilo cenése poszojilo, ka bi v zádnyem na obsnovérsztveni haszek bíló.

Vsze tõ nase vladajócse hladno püsztí. Csi pa dúgo 'zivlénje scémo meti, té bete'zne jétra i

plúcsa vrácsmo, tõ je tõ kméti podpérajmo. Dokes zbornic né, naj denésnyá vláda giéda natõ, ka tecsasz dobí kméti, szkózi kmétski hranilnic cenési kredit, da sze koncsibár zacsaszno bráni vérsztvene kríze. Pénez néga, i csi ji je doszta tam, gde kaj nevejo zacséti 'znyimi, pri kméti sze v haszek ponūcajo.

amig Ottó főherceg eléri 18-ik életévét. A magyar monarchia visszaállítása azonban végtelen nagy veszedelme volna az európai békének. Szomszédai közül Magyarország csak Jugoszláviával van szivélyes viszonyban.

A továbbiakban Thomas kijelenti, hogy szerinte a Balkánon jugoszláv-bolgár-görög blokk van alakulóban.

Emberevő cigányok.

Borzalmas bűnügy fekszik legujabban a „Kassa“-i törvényszék előtt. Egy feljelentés folytán kiderült, hogy Kassa vidékén egy elvetemült cigány banda több gyilkosságot követett el s áldozataikat a banda tagjai megfőzték és megették. — A csendőrség elfogta s letartóztatta a cigányokat vajdájukkal együtt. Ezek a rémes emberek nem is tagadták az esetet s gonoszul bevallották, hogy öt férfit és egy asszonyt öltek meg s meg is ették őket. Azt is elmondták, hogy az asszony husa sokkal jobb volt, mint a férfiaké. A vajda apja, Filko Sándor, szemébe mondta a fiának, hogy látta, mikor egy Ri-

bár Pál nevű cigány feldarabolta az áldozatok husát s krumplival bográcsban paprikásnak elkészítették. Az öreg cigány undorodva fordult el fiától szembesítéskor. Ezek a cigányok egy Kassai kereskedőnek csontokat szoktak eladni s most egy bizottság fogja a csont raktárt megvizsgálni s ott az ember csontokat kí válogatni. — A csendőrség nagy aparátussal dolgozik s ezek a cigányok mindent bevallanak, még azt is amit nem ők követtek el, hogy így ravasz fufangal még jobban össze zavarják ezt a rémségesen borzasztó bűnügyet.

Megindult az offenziva Nanking ellen.

Az angol tengernagyi hivatal jelentése szerint az angol kormány a kínai vizeken horgonyzó hadihajók állományát nem fogja csökkenteni, sőt újabb hadihajókat fog a kínai kikötőkbe küldeni.

A Borodinnéval együtt letartóztatott három szovjetfutár agyonlövéséről elterjedt hírek nem felelnek meg valóságnak. Az észak-kínai hadsereg parancsnoksága szerint a futárokat Csi-Nan-Fu városban őrzik és jól bántják velük. Pekingben tárgyalások folynak arra nézve, hogy mi történjék a letartóztatottakkal.

A délkinai fronton a helyzet változatlan.

A kantoni csapatok offenzívája elsősorban Nanking ellen irányul, mint a legfotosabb hely ellen Sanghai előtt.

Sanghaiból érkező jelentés szerint Borodin asszony elhurcolásának végzetes hatása van, mert a bolsevisták uralmára hajtja a vizet. A bolsevik propaganda Sanghaiban újból veszedelmesen fellángolt és a városban attól félnek, hogy újabb munkászavargások lesznek.

Magyarország-monarchista.

Albert Thomas, aki európai utjáról visszaérkezett, újságírók előtt nyilatkozatot tett, melyben egyebek között a következőket mondotta:

— Magyarországon erősen arisztokratikus kormány van uralmon, melyet Bethen gróf szemé-

lyesít meg. A kormány kompakt többségre támaszkodik és a monarchia lassu előkészítésében látja feladatát.

Thomas szerint a magyarországi közvélemény ebben a tekintetben annyira elő van készítve, hogy aligha fogják megvárni,

Je vsze mogócsé!

Nisterni partájov lísztí simfajó denésnyí vládni ré'zim, ka zakaj sze nezti'zajo Slovenije dávkí. Persze, tõ moremo znati, ka je tõ nalehci gúcsati. Kaj szpotréti je lehko delo, ali nazáj naréditi, tõ 'ze malo te'zké ide. Zatõ je né natekó krív denésnyí ré'zim, kí tak nahitroma nepobije dávek, kak pa tiszti, kí je té, escsé i dnez obsztójécse, vizíke dávke nálo'zo. Vendar pa nam naj bõde dána mogócsnoszt sze tróstatí, ka tiszta denésnyá vláda, kí sze za popolnoma národno imenúje, med dosztími drúgimi krivicami tñdi i tõ poprávi — v krátkom.

Radičova partája sze znóvics pogája za vsztóp v vládo. Mogócsé da sze tõ pogájanye 'ze v krátkom tñdi poszrecsi. Odviszno je odtoga, stera „partája“ bõde bole popúsztílvá. Zanász je glávno lí tõ, naj sze rézszam za národa blagor nikaj zgódí, ali kak — najprvlé.

V Beográdszkoj oblásztnoj szkupscsini je edem magyarszke národnosztí poszlanec v magyarszkom jeziki meo góvor. Tõ sze má pripíszati v dobro faktumi radikálov i magyarov. Na i sze je vezdaj Jugoszlavia porúsila? Naszprótno! Sztém je dokázáno, da je szrbijánec mirni csuvár szvoje domovine, gde ládatí more — szloboda. — Kaksá naszprótnoszt je medtem szlú'zbenim i med dogódkom privátno, trgóvszkim v M. Szoboti . . .

Elektrika v M. Szoboti je 'ze pá obto'zена. Po szvétkaj i nedalaj néga tõka. Persze na té dnéve po pravici niscse nebi szmeo bete'zen bíditi. Ka né da. — Nisterni varaski lampasi szamo tak goríjo, csi v stango trikrát brszne. — Tõ je nikaj modernoga . . .

Csüdno sze nam vídi, ka v brezvernosztí dõbe mórji vszedno tak dobro pride edem z rdecsim okraseni szvétka hajóv — !

Az új járásbiróságért Sv. Jurjén.

Vasárnap f. hó 13.-án folyt le a nagy népgyűlés Sv. Jurjén a templom téren az új járásbirósági székhely felállítására tárgyában.

A népgyűlést, melyen, dacára a szakadó esőnek, mintegy 2 ezer ember vett részt, Búcsék Mihály szerdica lakos mint elnök és mint ottani polgárságnak egyik legtekintélyesebb tagja nyitotta meg röviden vázolta a Sv. Jurjén felállítandó járásbiróság fontosságát és átadta a szót Horvát Károly ottani volt körjegyzőnek.

A volt körjegyző beszélt a néphez és beszédében behatóan foglalkozott az ottani szegény hegyi lakósságnak, a járási központtól Murska Sobotától- való távolság folytán meg kell birkóznia és rá mutatott mindazon előnyökre melyek az új járási székhelynek Sv. Jurjén leendő felállításával járnak.

Ezen nagytetszéssel fogadott beszéde után — melyet a néptömeg folytonos „živio“ kiáltásokkal többször megszakított, — felolvasta a hatóságokhoz, felterjesztendő „Resolucijot“, melyet a népgyűlés lelkes „živio“ kiáltások mellett egyhangulag elfogadott.

Ezek után a Radics párt részéről megjelent Hodocsek Ferenc megye bizottsági tag és Bojnéc Iván párttitkár, a demokrata párt részéről pedig Koder Antal m.-szobotai kir. körjegyző beszéltek a néphez, ecsezték az ügy fontosságát és beszédükben megígérték ez általuk képviselt pártok támogatását.

Klekl képviselő ur súlyos betegsége való tekintettel a népgyűlésen nem jelenhetett meg, de a nála járt intéző bizottsági ta-

goknak megígérte, hogy ezen ügyet a legmesszebb menő támogatásban részesíti.

Dr. Pernár volt államtitkár és még néhány más képviselő — kik ezen vidéki népnek a sorsát szívükön viselik és a Sv. Jurjéiak ügyét magukévá tették — szintén jelezték jövetelüket, de a rossz idő és szakadó eső miatt nem jelenhettek meg.

A közig. hatóság részéről Lipovšek Gáspár járási főszolgabíró ur volt jelen.

Lélekemelő szép ünnepséget között folyt le a népgyűlés, melyre a sotinai tűzoltóság Weisz

Béla és Deutsch Ferenc parancsnokok vezetése és a tűzoltó zenekar kísérete mellett testületileg felvonult.

Mindenki arcán látszott az öröm, hogy végre akadtak emberek, kik ezt a szép vidéket az elposványodásból kiemelni, szorgalmes- munkás népét az új járási birósági körzetnek Sv. Jurjén leendő felállításával gazdaságilag felsegíteni igyekeznek.

A népgyűlés lezárása után a zenekar eljátszotta „Lepa naša Domovina“ melyet a nép levett kalappal hallgatott végig és aztán szétoszlott.

Glászi—Hirek.

Párgovorénye.

Stevan: Bóg dáj doberdén Miska.
Miska: Szerbusz!
Stevan: „Szerbusz az öregapád.“
„Ze szi pá makháló.“

Miska: Ah nyáj me. Vezdaj szem részam makháló. 'Ze dvá tjedna me mantra tá neszmerna spongya.

Stevan: Miska, léko spanyol né spongya?

Miska: Naj jo vrblec nesze, kaj stécs, szamo ka me mantra. Vem sze 'ze steo idti na rögtön . . .

Stevan: Ka pa je tő — rögtön.

Miska: . . . na tá elektrika, ali gledalo, ali masin, kak ti 'ze naj razlozim.

Stevan: Miska, léko szo te té Szobotske gauge tak v sztráh vzelé, csi szi je rezsam trébo — za pen i koren.

Miska: Nenorcári sze, ali nevidis ka ji 'ze vecs néga?

Stevan: Na rávnocs záto právim.

Miska: Té szem jesz rávnocs le'zao. Ali vcsaszi malo lepse vövidijo té vilice ka té gaug néga.

Stevan: Isztino más.

Miska: Ka povés Stevan Ti na tő, ka sze v Bácski po magyarszki zákonaj v krátkom zvršijo obcsinszke volítve, ali nase Prekmurje nema do toga pravice.

Stevan: Ja znás Miska, tő je tak kak szi oblászt predsztávlati scsé. Csi scséjo valá ausztrijzski, csi scséjo magyarszki, pa tüdi valá szrbzski zákon.

Miska: Zakaj pa te mámo telko rázni partáj i imén poszlancov, ka sze ne pobrigejo záto dugovánýé.

Stevan: To je isztina, oni bi sze léko pobrigali, témbole pa vezdaj gda je tő mogócse Bácski, prinasz pa rávno tiszti zákoní valájo kak tam.

Miska: Na léko szi premiszlijo, i sze tak resimo »regentov«.

Stevan: Ka je pa z metelicsnosztjov privasz.

Miska: Idi, 'ze lüdjé saláto nescesejo jeszti, právjijo ka tüdi lüdjé dobívajo, záto ji telko vméra.

Stevan: Na vezdaj morem idti. Miska bodi koncibár Ti cseden i je preszveti, ka je tő ne isztina. Zbogom!

Miska: Szrečno!

— Nasoj sanitetnoj oblászti! Med lüdmí sze je razszürlo domislénye, da je nebrojnoy mrtelnosztí v Prékurmj vzrok tá, da lüdsztvo saláto jé, pótom stere dobi metelice. Zavolo toga doszta lüdi sze bráni jeszti — drügacse zdravo jesztvino — saláto, tüdi pa má tézke düsevne poszledice tő domislénye. Proszimo záto p. naszlov, da podá natő gledócs szvoje urádno mnévye, kí sze naj jávno razglászi. — Toga domislávanya vzrok je iszkati v groznoj neszrecci nasega kmétstva, ka ga je doszégnota pri nyaga 'zivinorejí.

— Na naszlov poste v M. Szoboti. Proszimo nam razloziti zakaj sze po nedelaj i szvétkaj popodnévi nezrócsíjo csaszopíszí, kí je pa tak tézko csá. kamo té, gda bi nam najbögse prisli. V drügi mesztáj sze itak szpuni tő 'zelénye napréplacsníkov, proszimo tődi i mí. — Cstenyázelní.

— Od detomorsztva gorimentüvaní. Harzan Matyas 57 lét sztar vért v Krajni je med bojnov v Rusijí büo, v sterom csaszi je nyemi 'zena neverna grátala. Domő pridócs tő zvedivsi, je zeno odposzlao. Potom je pa z szvojev hcserjöv dao ednomi deteti Apolonijí 'zitek. Té nászhaj íje pa za obá tézki büo i je Harzan szkleno, da malo vnüko i hcser vmori. Tő je tüdi vcsíno. Szin ga je ovado i je pred vezdásnyim porotnim szodiscsem sztao kak krívec, zavolo nezadosztni dokázov szo ga pa gorioszlobodíli od krívde, csírávno ka je 'ze leta 1922. zavolo krvoszkrunsztva obszojeni büo.

— Mali postni auto M. Sobota—D. Lendava 'ze znóvics vozi, vendar pa vozne kárte napré trbé resíti.

— Köszönetnyívánítás. A veliki dolencei önkéntes tűzoltó egylet ezuton mond köszönetet mindazoknak, akik mult hó 28.-án rendezett mulatságukon résztvettek és felülfizetéseikkel az egyletük vagyónát gyaapították.

— Százhatvanezer hold termő föld. Magyarország buza termő területe a legutóbbi két esztendő alatt egyszáz

A kapitány felesége

Irtá. A. K.

Valami démon azt sugta, hogy menjek közelebb. Igen ám, de hogy hagyjam ott a helyemet? Mikor én voltam a briggnak a lelke és a hangos tolmácsa. Én, és senki más. Még Palumbas kapitány sem. Állhatatosan tölköltem s oly hevesen kogattam a harangot, hogy majd elrepedt.

— Bum—bum! tang—tang!

E pillanatban azt hallom, hogy a kapitány izgatottan hívja magához a hajóinast. Mivel attól félt, hogy a szél nem akar neki kedvezni, egy szentelt gyertyával akarta megvesztegetni az eget. Ennek egy perczig sem képes ellenállni a köd. A hajóinas nyomban kimosekodott, felhuzta ünneplőjét, a gyertyát meggyújtotta s egy fonálon leeresztette a hullámokba. S hozzámormolta a varázsigéket is:

— Ments meg minket Uram Krisztus, mint ahogy a világot megmentetted.

E pillanatban (esküszöm, hogy így volt!) elfújta a ködöt a briggről. Elfújta, szétmorzsolta s azután belezárt a vizek sötétségébe, mint valami fejezést. A nap bearanyozta a brig

vasrészeit, gyémánttal hintette be a köteleket, bezománczozta az árbocokat, de egyszersmind . . . elárult egy szerelmes párt, mely a horgonyzólópnél tulvilági boldogságban ölekezett és csókolódozott.

Nem volt időm alaposan odanézni, mert mögöttem olyan zajt hallottam, mintha szörnnyeteg rohant volna felém. uogy elnyeljen valamennyiünket. Nem szörnnyeteg volt, hanem Palumbas kapitány, k, ugy rohant oda, mint egy bős bika.

— Jöjj velem — mondá a kormányos.

Beleugrott a tengerbe, onnan intett Leniónak, hogy kövesse. Az asszony utána akart ugrani, de remegve visszahátrált. Ekkor ért oda Palumbas kapitány s csontos markát éppen kinyújtotta, hogy az asszony haját megragadja. De erre már nem volt érkezése. Borzalmas recsegés reszketteté meg a levegőt, s az emberek a hajó roncsaival együtt behuultak a tengerbe. A török gőzös, hogy késedelmét helyre pótolja, teljes erővel jött utánunk, megszabadító angyala lett a szép asszonynak s a »Kijradéspináde«-t alaposan fenékbe furta.

Mi lett a kormányossal? Hogy menekült meg a szeretője? Biz én nem

tudom. Talán a halakkal társalognak lent a tenger fenekén, vagy talán fönt örülnek az életnek valahol, ahogy ezt Palumbas is álmodta magának. Később összeesve, komoran, nagy egyedülvalóságban láttam őt a parton. De már akkor nem volt rajta semmi dicsérni való, mert oda volt a jó szive, oda a gyors hajója, és oda volt a szép felesége is . . .

(Vége.)

Tél és tavasz.

(KIS TRAGÉDIA.)

Típegye jő, az aggastyán,
Lengő szakállá, mellét veri
Szembe jó vele egy kisleány
És . . . ellendőn, köszön neki.

Mindenörökké! — szól az öreg. —
Dicsértessék az Ur neve.
Állj meg kislány —!
Művész az Ur,
S te vágy az Ő remekműve!
Mert »szép« vagy,

Mindenekfölött,
De legszebb rajtad az ifjuság .
(Arcod üde, rózsabimbó,
A szemed tűz,
A véred láng . . .)

Add'sza rózsaszín kezedet,
Hadd, leheljem rá
Csókomat!
Tán fölmelegszem
Meg egy kicsit
Ez édes pillanatt . . .
Ah, de érzem, gyötör a láz
— És nemsokára — meghalok
Megöl engem a nagy meleg,
Mely, szemeidből rám ragyog

És . . . remegve emelte ajkához
A rózsaszínű, kis kezét
(Melegen nézett rá a lány,
A hogy szivéből telhetett . . .)

És az öreg — a jó öreg —
Ki tudja, hogy történhetett,
Fájdalomtól,
— Vagy gyönyörűségtől-e?
A földre, holtan, leesett.

Krajcsics László.

hatvanezer katasztrális holdnyi területtel nagyobbodott meg. Eanyi mocsaras területet tettek lecsapolás által termő területté, melyen egy millió métermázsza s harminckét millió pengő értékű buza teremhet meg. Ezzel a buzával az ország kivitele szaporodik.

— Dolnja Lendava—Murska Sobota. Mint legujabban értesülünk, az állam a Centerovci (Göntérháza)—Gančani (Ganicsa) utvonulat Turniščén át megépített. [Ezzel egy régi, fontos és valóban közszükségleti kérdés nyer megoldást, melyet tovább elhalasztatni teljesen lehetetlenség. Ez az uttest, különösen Radamostól—Turniščéig oly siralmas állapotban volt, hogy például a télen egy alkalommal a ginyóci hidat két korcsmáros javította ki saját költségén, hogy közlekedés ezen irányban végleg meg ne szűnjék, mert nekik ez tetemes üzleti kárt okozott volna. Ha ez az utszakasz megépül, akkor a közlekedés Dolnja Lendava és Murska Sobota között, — Turniščén át zavartalanul lesz lebonyolítható s ez által Prekmurje egész Radgonáig egy igen forgalmas ut vonalat fog nyerni. Ennek az utnak a kiépítése, — tekintettel a talajviszonyokra, — nem is fog épen valami tetemes költségbe kerülni, mert nagyobb műtárgyakra nincs szükség.

— Jugoszláv szekvester alatt álló idegen vagyonok. Jugoszláviában 855 osztrák vagyon volt szekvesztálva. Az Ausztriával történt megegyezés folytán ezek már mind feloldattak a szekvesztum alól. Az 1029 magyar szekvesztum közül már 952 van feloldva, de a többi 77 vagyonról is elkészült már a feloldó javaslat. Német vagyon 171 volt szekvesztálva. Ezeknek java része német kolonistáké, 32 pedig likvidálva van.

— Elaludt a nászéjszakáján. Szimics Velimir huszéves ribniki születésű földműves február 27-én megöszült. Akkor elaludt s most a jagodinai kórházban fekszik álmokóiban. Azóta még egyszer sem ébredt fel.

— Mennyit dohányoztunk decemberben? Az állami monopol igazgatóság jelenti: A dohány jövedék 145 millió dinárt jövedelmezett; 9 milliódinárral többet az előirányzott összegnél. Sóból 30, petróleumból 25, gyufából 13, cigaretta papírból szintén 13 millió dinár volt a jövedelem. A befolyt összeg majdnem 28 millió dinárral, haladja meg az előirányzatot.

— Angolosan. Old Baily ben a törvényszék halátra ítélte Luon Frederich Stratton 26 éves legényt, mert kedvesét egy vasuti kocsi bau meggyilkolta. Az egész tárgyalás hat percig tartott.

— Új takarékpénztár. Hír szerint Dobrovnikon új takarékpénztárvan, általában.

Na znanje županom!
VOLILNI IMENIK
in
ABECEDNI IMENIK
se dobi pri
IZIDOR HAHN
trgovini v MURSKI SOBOTI,

RAZGLÁSZ.

Solszki szvét Püconszke ev. osnovne sôle razpise delo podivanya ednoga solszkoga lokála z vószkimi borovimi deszkami, na stero dolócsi ponizaválno licitácijo (árlejtés.) Piszmeneponüdbe je vloziti najkeszneje do 31. márcia 1927. z obvéznov cénov za kvadrátni meter. Delo sze more zvrstiti z szühimi deszkami med 1—15 augusztom 1927. próti garanciji. Pogoji v farofi v Püconci.

Püconci, 14. marca 1927.

PREDSZTOJNISTVO.

K I N O

v MURSKI SOBOTI

V NEDELJO 20. marca
popoldne ob 3, zvečer ob 8 uri

LJUBAKANJE U GARNIZONI

Uzeto iz života nekadašnjih austrijskih oficira.

Kolosalna komedija u 6 sjajnih raskošno opremljenih činova, u glavni ulogama HARRY LIEDTKE, LILIAN HARVEY, MARY KID i JUNKERMANN.

VSTOPNINA: Gornje lože 12 Din., spodnje lože 10 Din., in II. prostor 5 Dinarjev.

Lastnik kina
GUSTAV DITTRICH.

Eladó vizimalom Križevcén, egy kisebb és nagyobb hengerrel és egy kő járattal. Ugyan ott felvétetik egy idősebb molnár segéd. Bővebbet GERGÁR FRANCISKA Križevci 263 szám.

Cséplögarnitura

jó karban lévő, 3½ HP. Hoffer és Schrantz gyártmányu, olcsón eladó. Bővebbet KOLOZTVÁRI SÁNDOR és :—: társa Ivanovci. : :

ELADÓ HÁZ

— lebontásra — egy szoba, konyha és speizból álló, fából építve, egy láboszszin és 3 disznóoll tölgyfából építve, mind zsindeleyel fedve, ugyszintén egy istálló, pajta és pajtafia fából, zsuppal fedve. Bővebbet: KOLOZTVÁRI SÁNDOR IVANOVÉN.

Bérbeadó

vendéglő, rőfös áru kereskedéssel, trafikkal stb,

vagy csaplárosnak kiadó, teljes berendezéssel kedvező feltételek mellett. Az üzlet templom, iskola és vásártér mellett van; ehez egy nagy kert is tartozik. Családi viszonyok miatt azonnal is. Bővebbet a lap kiadóhivatalában.

ELADÓ

Beltincén, fő uccán levő SPIEGLER-féle ház, mely áll egy nagy üzleteliségből 3 szobás lakásból és minden mellékhelyiségből. Bővebbet özv. SPIEGLER LIPÓTNÉNÁL, Marczali (Somogy m.) Magyarországon.

FRANCOSKA LINIJA. Cie. Gle. FRANSAT-LANTIQUE V SEVERNO AMERIKO, HAVRE-NEWYORK

Samo 5½ dni čez morje v Južno Ameriko, Cie Chargeurs Réunis, Sud Atlantique in Frantsports-Haritimes, z velikimi ekspres parniki, ki odhajajo vsak teden iz Havre, Bordeaux in Marselja v Brazilijo, Argentino, Uruguay, Australijo in Kanado.



Odhod iz Ljubljane vsak teden.

Tozadevna pojasnila daje brezplačno

IVAN KRAKER zastopnik
Francoske linije Cie. Gle. Fransatlantique v LJUBLJANI, Kolodvorska ulica 35.



I VI
RODITELJI
RADUJTE
SE

Jer je izašao novi bogato ilustrirani katalog (cijenik) najveće trgovačke i otpremne kuće u državi, koji se šalje svakome na cij. zahtjev besplatno. Sve što Vam treba dobijete kroz moderni poštanski otpremni odio, ove ogromne eksportne kuće. Lozinka toga poduzeća glasi: Moderna dobra i jeftina roba — ogroman izbor niske cijene. Mnogo priznanice sa sviju strana države posvedučuju: nenadmašivu jeftinoću, najkulantniju poslugu i naj-savršeniji modni okus.

Na skladištu: Konfekcija za dame, gospodu i djecu, šeširi, rublje, sagovi i zastori, kratka roba, radio, galanterija, kućne i kuhinjske potreštine, parfumerija itd. itd.

Zato svatko kupuje i naručuje kod najveće trgovačke i otpremne kuće

KASTNER i OEHLER
u ZAGREBU.

Specijalni radio cijenici na zahtjev badava.

Z-hája vszako nedelo Napreplacilo za fr-tao leta v domovini: 15 Din. zvn SHS., 18 Din. v Ameriko 20 Din. Cēna anonc za □ cm: med textom i izjave i poszlano 150 Din reklāme 1— mali oglaszi 0-70 Din. i dāvek. Pri vecskrat popūst.

Rōkopiszi, ki sze ne szhrānijo i ne vrnējo sze posilajo:
Reditelsztvo i oprāvnistvo Mōrszka Krajina
M A R K I S E V C I br. 20.
—: Postni csekovni racsun broj 12980. —:

Kēziratok, a melyek nem adatnak vissza, ide kϋldendők:
M. Krajina szerkesztőség v. kiadóhivatal
post. MURSKA SOBOTA.
—: Postatakarék számla száma 12980. —:

Megjelenik minden vasárnap Előfizetési ára negyedévre belföldön 15 Dinár, külföldre 18, Amerikába 20 Din. Hirdetési ár □ cm.-ként: szövegkōzt és nyilttér 150, rendes 1—, apróhirdetés 0-70 Din és az illeték-Többszörinél engedmény.

Tr'ztvo. Kereskedelem.

Blāgo — Aru.

LJUBLJANA marc. 18.

100 kg. Psenica—Buza	Din. 307—310
» » 'Zito—Rozs	» 240—
» » Ovesz—Zab	» 167-50
» » Kukorica	» 205—
» » Proszō—Kōles	» 250—
» » Hajdina	» 300—
» » Szenō—Szēna	» 75—95
» » Graj—Bab csres.	» 300
» » zmēsan—vegyes bab	100—
» » Krumpļi	» 100—150
» » Len. sz.—Lenmag	» 370—380
» » Det. sz.—Lōherm.	» 2800-3100

BENKO: marc. 18.

1 kg.	III.	II.	I. prima
Bikōv.) Bika	7—	7-50	8— 9-50
Telice) Ūszō	7—	7-50	8— 8-50
Krave) Tehēn	3—	—	7—
Teoci) Borju	—	—	9-50 10—
Szvinyē—Sertēs	—	15-50	16—
Māszl I-a—Zsirl-a.	—	22—	30—
Zmōcsaj—Vaj	—	—	30—
Spē—Szalona	—	—	25—
Belice—Tojās 1 drb.	—	—	0.75

Pēnezi — Pēnz.

1 Dollār	= D.	56-70
1 Pengō Budapest	= »	10.—
1 Schil. Becs	= »	7-99
1 Kor. Praga	= »	1-67
1 lira	= »	2-46

Zürichben 100 Din = 9.135 sfrk.

Mlatilne garniture,

edna „Marrshal“ 4 HP, edna „Garret“ 4½ sze po vugodnoj cēni oddājo. Vecs sze zvē v „MLIN PUCONCI“

K ODDAJI

szta 2 „Singer“ masina za csev-lāre, malo nūcani, po fāl ceni pri: FILO JANOS, csevlāri v Čekečkavasi p. Prosenjakovci.

Nehogy egészséges vagy más betegségben szenvedő állatját „Distol“, — az egyedül hatásos, — mételey ellenes kezelésben részesítse, tudnia kell állatja

valóban mételeyes-e?

Az állatnak és bélsarának szakértői vizsgálatával, a mételeyesség kétségtelenül megállapítható. Ha az állat klinikai vizsgálata bármilyen okból nem lehetséges, küldjön annak pár napon át gyűjtött bélsarából vizhatlan papírossal csomagolt gyufa skatulyában keveset postán „Minta érték nélkül“ NEMES MIKLAUŽ állatorvosi laboratorinmába Murska Sobotára. Mételey-petevizsgálat válaszbélyeggel 11 Din. (Elvállal olcsón egyéb állatorvosi vizsgálatot, műtétet, ragadós betegség elhárítást. Tanácsot ad állatvételhez, állat adás vételi perekhez, stb.)

SZNEJÉ i MLADO'ZENCI!

Prvle kak szi szpokūpūjete Vaše potrebscsine za 'zenitev poglednite v trgovino A. KIRÁLY M. Sobota, glāvni trg, gde je velika zaloga in zbēra v korinja, vencov, slarov za szneje, strumfle in vsze drobno blago kaj sze pri tej prilikaj nūca.

Velika záloga 'zenszki krs-csākov i rāzno traletno in drobno blāgo.

Szolidna posztre'zba! Niszike cēne!

A. KIRÁLY

trg. Klobuki perilom in kratkim blagom MURSKA SOBOTA

Glāvni trg. Bergerova hisa.



HI'ZA

v cerkvenoj vilici, v ste-roj sze nahāja lēpa tr-govina, sze oddā. Cēna in pogovor sze zvē pri

NEMECZ JANEZ

trgovci

V MURSKI SOBOTI.

ELADÓ

8 és fél hold birtok szőlőhegygel ház-zal és melléképületeivel nagy házte-lekkel. Juttányos árról érdeklōdni SÁN-CA ISTVÁN-nál lehet Hodoš 62.

Proda se

osebni auto

znamke »Austro-Fiat« tipa IC, sedeža 4, konjskih snaga 24, brzina 80 km. na sat; „Bosch“ naprava za svijetlo i start, sve v najboljem redu, dobro ohranjen. Cijena samo 40.000 Din. Auto se nalazi u Mariboru. Naslov kod FRANJO KEMENY velika kavarna.

LUXUS AUTO

„Austro Fiat“, Typ: IC. négyüléses, 24 lóerős, 80 km. sebességű, „Bosch“ rendszer start és világításra, mind a legjobb kivitelben, jó állapotban. Ára 40.000 Din Mariborban. Bővebbet FRANJO KEMENY VELIKA KAVARNA Maribor.

PREKMURSKA POSOJILNICA

r. z. z o. z. v Murski Soboti, Zvezna ulica hšt. 222.

Poštni čekovni račun št. 12628.

VABILO

k VII. rednemu občnemu zboru, ki se bode vršil v nedeljo dne 27. marca 1927. ob ½ 11 urí v Murski Soboti v posojilniškem prostoru.

DNEVNI RED :

1. Poročilo načelstva o poslovanju in računskem zaključku za leto 1926.
2. Poročilo nadzorstva o pregledu poslovanja in računskega zaključka za leto 1926.
3. Dodelitev čistega dobička rezervnemu fondu.
4. Dopolnilna volitev načelstva.
5. Slučajnosti.

Načelstvo.

Proda se trgovska hiša

primerna tudi za gostilno ali drugo obrt, zraven tudi mala „Vila“ in dva orala prvovrstnega vinograda in nekaj sadonosnika ter njiv. Poslopja so zidana čisto na novo in stojijo pri Kapeli. Tam se tudi lahko kupi lepo črešnjevo. pohišstvo. Kupec naj se oglasi pri g. Maršek gostilničarju Slatina Radenci.

Hüta

7 m. šörka, 12 m. duga, napravljena iz močnoga lesa s črepom pokrita, skoro nova i v jako dobrom stališi je po fal ceni k odaji. Več se zve pri g. dr. BRANDIUS SYLVIUSI, zdravnik v Murski Soboti.

NA MÁLO!!

NA VELKO!!

PUCH

BICIKLINI!

MOTORI!

Zasztopsztvo za Prekmurje pri
NEMECZ JANEZ
trgovci z 'zeleznino
v MURSKI SOBOTI.

NA MÁLO!!

NA VELKO!!